

На наш взгляд, такая традиционная трактовка вступления неверна. Вступление «Слова о полку Игореве» — это не нечто самостоятельное, оторванное от дальнейшего повествования, а, напротив, органическая часть плана и композиции, тесно связанная с основной идеей произведения: «призывом русских князей к единению» (К. Маркс). Оно заключает в себе не просто выбор формы для произведения, а нечто большее.

«Не льпо ли ны бяшетъ, братие, начяти старыми словесы трудныхъ повѣстий о пълку Игоревѣ, Игоря Святъславлича? начати же ся тѣи пѣсни по былинамъ сего времени, а не по замышлению Бояню».¹

В большинстве комментариев к этим строкам говорится, что автор колеблется, размышляет, как ему лучше начать свое произведение, выбирает путь, иными словами, ему еще самому не ясно, как лучше повести речь. Но в подлиннике нет никаких колебаний, автор ничего не спрашивает, ни в чем не сомневается. Перед нами типичный риторический вопрос, в котором сочетание «не... ли» всегда выражает усиление утверждения, бесспорность, несомненность высказываемой мысли. Этот оборот имеет широкое распространение как в древней, так и в новой литературе. Например, у Серапиона Владимирского: «Какія казни от бога не въсприяхомъ? Не плѣнена ли бысть земля наша? Не взяти ти быша гради наши...».² Или в «Повести временных лет»: «Брате! Не тужи. Видиши ли, колико ся мнѣ сключи: первое, не выгнаша ли мене и имѣнье мое разграбиша?.. Не изгнанъ ли бѣхъ от ваю... Не блудилъ ли бѣхъ по чюжим! землямъ».³ Ср. у М. Ю. Лермонтова: «В наш век изнеженный не так ли ты, поэт, свое утратил назначенье».

Таким образом, если автор спрашивает: «Не льпо ли... начяти старыми словесы», то он знает, уверен, что «начяти старыми словесы» было бы «наилепейшим».

Следующая часть разбираемого куска как будто приходит в противоречие с первой частью при такой трактовке: «Начати же ся тѣи пѣсни по былинамъ сего времени, а не по замышлению Бояню». Исследователи видят здесь отказ автора начать свое повествование по-старому, желание его вести рассказ «по былинам сего времени». Выбирая, автор, по их мнению, склоняется начать по-новому. Исследователи видят у автора свободу выбора, в то время как сам автор самой конструкцией фразы эту свободу у себя отрицает. Необходимо обратить внимание на безлично-страдательный оборот в этой фразе. Не автор начнет, а самой песне начаться по былинам сего времени. Используемая в этом выражении неопределенная форма глагола («начати ся») в русском языке часто употребляется для того, чтобы подчеркнуть неизбежность, неминуемость, неотвратимость того, что должно случиться независимо от чьей-либо воли. Этот оборот мы часто встречаем в русских пословицах и поговорках: «Чему быть, того не миновать», «Повадилса кувшин по воду ходить, там ему и голову сложить», «Так тому и быть», «Быть бычку на веревочке» и т. д. Этот же самый оборот и в этом же самом значении неизбежности мы встречаем и в «Слове о полку Игореве» в приведенной автором припевке Бояна: «Ни хитру, ни горазду, ни птицю горазду суда божиа не минути».

По справедливому замечанию Е. В. Барсова, частица «же» («начати же ся») в данном контексте значит «но нет»⁴ и тем самым еще больше

¹ В дальнейшем текст «Слова» цитируется по: Сл. о п. Иг., ЛП, стр. 1—31.

² Е. Петухов. Серапион Владимирский, русский проповедник XIII века. СПб., 1888, Приложение: Поучения Серапиона Владимирского, стр. 5.

³ Повесть временных лет. Т. I. Изд. АН СССР, М.—Л., 1950, стр. 132.

⁴ Е. В. Барсов, ук. соч., т. III, М., 1889, стр. 254.